

ДОГОВОР-ОФЕРТА Э/Р-оф-21-гр
Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному (2021 год)
(Экзамены: Тестирование для приема в гражданство Российской Федерации)

Частное учреждение дополнительного образования «Лэнгвич Линк» (ЧУ ДО «Лэнгвич Линк») публикует настоящую публичную оферту на оказание услуг: Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному, в дальнейшем именуемую Договор, и выражает намерение заключить с Заказчиком Договор на следующих условиях:

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Заказчик – физическое лицо в возрасте 18 лет и старше или юридическое лицо, в адрес которых обращена настоящая оферта (предложение заключить Договор), и который своими действиями принимает условия настоящего Договора;

Исполнитель – Частное учреждение дополнительного образования «Лэнгвич Линк» (ЧУ ДО «Лэнгвич Линк») (Language Link)

Кандидат – физическое лицо, желающее пройти Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному. Списки Кандидатов определяются Заказчиком и оформляются отдельными документами в соответствии с Приложением №3 к Договору (форма «Кандидаты»);

Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному (в дальнейшем по тексту – **Тестирование**) – процесс определения уровня знания русского языка у Кандидатов в соответствии с требованиями, установленными государственными органами и Российским университетом дружбы народов, от момента регистрации Кандидата на Тестирование до получения его результата. По результатам Тестирования выдается Сертификат установленного образца. Стоимость Тестирования и стоимость дополнительных услуг определены в Приложении №2 к Договору;

Экзамен – процесс, ограниченный по времени и месту проведения, в котором Кандидаты выполняют экзаменационные задания. Даты и место проведения Экзаменов определены в Приложении №2 к Договору;

Правила Тестирования (в дальнейшем по тексту – **Правила**) – письменный документ, являющийся неотъемлемой частью Договора, разъясняющий порядок регистрации Кандидатов на Тестирование, его прохождения и получения результатов. Правила определены в Приложении №1 к Договору;

Срок Регистрации – срок, установленный в Приложении №2 к Договору, до которого Исполнитель производит регистрацию Кандидатов на Тестирование;

Плательщик – лицо, которое производит оплату по Договору.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Предметом Договора является возмездное оказание Исполнителем услуг по проведению Тестирования в пользу Кандидатов с выдачей соответствующих Сертификатов установленного образца.
- 1.2. Взаимоотношения между Заказчиком и Кандидатами и/или их Законными представителями не являются предметом Договора.
- 1.3. Заказчик и Кандидат могут быть одним лицом.
- 1.4. Список Кандидатов и основные условия Договора (Сроки Регистрации на Тестирование, даты Экзаменов, Стоимость Тестирования и стоимость дополнительных услуг) определяются в Приложении №2 к Договору.
- 1.5. Путём акцепта оферты Заказчик, Кандидаты и и/или их Законные представители с целью исполнения условий Договора дают своё согласие на сбор, обработку и хранение персональных данных Заказчика и Кандидатов, которые указываются в Приложении №3 к Договору (форма «Кандидаты»). Уничтожение персональных данных Заказчика и Кандидатов производится на основании обращения Заказчика об отзыве персональных данных.
- 1.6. Акцепт оферты означает, что все Кандидаты по спискам к Договору и/или их Законные представители ознакомлены и согласны с Договором.

2. АКЦЕПТ ОФЕРТЫ И МОМЕНТ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА

- 2.1. Для акцепта оферты (принятия Заказчиком Договора) Заказчик должен: 1. произвести в полном размере оплату по Договору и 2. своевременно предоставить Исполнителю следующие документы:
 - списки Кандидатов в соответствии с Приложением №3 к Договору (форма «Кандидаты»);
 - копии документов, подтверждающих полную оплату по Договору в интересах Кандидатов, указанных в списках.
 - 2.1.1. За своевременное предоставление Исполнителю документов, указанных в п.2.1. Договора, принимается срок не позднее окончания Срока Регистрации.
 - 2.1.2. Документы, указанные в п.2.1. Договора, могут быть переданы или направлены Исполнителю одним из следующих способов:
 - нарочным в Экзаменационный центр непосредственно представителю Исполнителя, ответственного за регистрацию. Для этого необходимо подготовить документы в двух экземплярах: один для передачи Исполнителю, второй – для отметки о приеме документов (экземпляр Заказчика);
 - в отсканированном виде по электронной почте в адрес info@ll.spb.ru.
 - 2.1.3. В подтверждение получения Исполнителем документов, направленных Заказчиком по электронной почте, Исполнитель не позднее следующего рабочего дня направляет Заказчику соответствующее письмо-подтверждение (по адресу электронной почты ответственного лица, указанного Заказчиком в Приложении №3 к Договору). В случае, если Заказчик не получил от Исполнителя письмо-подтверждение до конца следующего рабочего дня, Заказчик должен позвонить по телефону (812) 242-67-17 или 8(921) 428-35-36 и сообщить о его отсутствии, в противном случае все негативные последствия, вызванные недостаточным информированием Заказчика, возлагаются на Заказчика.
- 2.2. Моментом заключения Договора (моментом получения Исполнителем акцепта оферты) является момент получения Исполнителем всех документов, указанных в п.2.1. Договора, который должен произойти не позднее окончания Срока Регистрации.
- 2.3. В случае несвоевременного получения Исполнителем документов, указанных в п.2.1. Договора, а также неполной оплаты, акцепт считается не произведенным. В этом случае Исполнитель незамедлительно уведомляет Заказчика о невозможности принятия акцепта и сообщает о возможных действиях, которые Заказчик вправе предпринять для принятия акцепта Исполнителем.
- 2.4. Исполнитель имеет право отказаться от Договора и не допустить Кандидата(ов) до Экзамена(ов) в случае непоступления на расчетный счет Исполнителя полной оплаты, произошедшей по вине Заказчика или банка, через который производилась оплата.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

- 3.1. При условии заключения Договора (выполнении условий по п.2.2. Договора) Исполнитель обязуется:
- 3.1.1. Зарегистрировать Кандидатов на Тестирование (при условии получения Заявок и полной оплаты за Тестирование не позднее окончания Срока Регистрации).
 - 3.1.2. Заблаговременно уведомить Заказчика или зарегистрированных Кандидатов о точном месте и времени проведения Экзаменов.
 - 3.1.3. Провести Экзамены для Кандидата(ов) в сроки, установленные Договором.
 - 3.1.4. В случае обнаружения Заказчиком, Кандидатом и/или Законным представителем Кандидата неточности в написании фамилии/имени Кандидата в Сертификате ТРКИ, произошедшей по вине Исполнителя, заменить такой Сертификат на другой без взимания дополнительной оплаты. Обязательство Исполнителя по замене Сертификата в этом случае ограничивается сроком в 1 (один) месяц с момента обнаружения неточности.
 - 3.1.5. В случае обнаружения Заказчиком, Кандидатом и/или Законным представителем Кандидата неточности в написании фамилии/имени Кандидата в Сертификате ТРКИ, произошедшей по вине Заказчика и/или Кандидата, заменить такой Сертификат на другой за дополнительную оплату, определенную в Приложении №2 к Договору. Обязательство Исполнителя по замене Сертификата в этом случае ограничивается сроком в 1 (один) месяц с момента обнаружения неточности.
- 3.2. Исполнитель имеет право:
- 3.2.1. Не допускать на Экзамен Кандидатов, опоздавших к установленному времени, или не предоставивших документ, удостоверяющий личность, в нарушение п.3.1. Правил (Приложение № 1 к Договору).
 - 3.2.2. Удалить Кандидата с Экзамена в случаях нарушения Кандидатом п.3.2. Правил (Приложение № 1 к Договору).
 - 3.2.3. Изменить дату Экзамена, а также время его проведения при условии уведомления об этом Заказчика не менее, чем за 1 (один) день до даты Экзамена.
- 3.3. Обязательства Заказчика:
- 3.3.1. Ознакомить Кандидатов и/или их Законных представителей с Договором и Правилами.
 - 3.3.2. В случае обнаружения неточности в написании фамилии и/или имени Кандидата(ов) в Уведомлении или в экзаменационных заданиях, или в Сертификате ТРКИ сообщить представителю Исполнителя, ответственного за регистрацию Кандидатов, о допущенной неточности.
 - 3.3.3. Не позднее Срока Регистрации обеспечить:
 - передачу Исполнителю заполненных Заявок;
 - оплату за Тестирование;
 - предоставление Исполнителю документов, подтверждающих оплату Тестирования.
 - 3.3.4. Только для юридических лиц: предоставить Исполнителю карточку реквизитов компании, производящей оплату по Договору, для оформления счета и Акта об оказании услуг.
- 3.4. Заказчик имеет право:
- 3.4.1. Требовать от Исполнителя исполнения Договора в соответствии с его условиями.
 - 3.4.2. Получить полный или частичный возврат уплаченных денежных средств за неполученную услугу при соблюдении условий, определенных в разделе 5 Договора.

4. ПОРЯДОК ОПЛАТЫ И ПРИЕМКИ ОКАЗАННЫХ УСЛУГ

- 4.1. Стоимость Тестирования установлена в Приложении №2 к Договору. Услуги Исполнителя НДС не облагаются: Исполнитель применяет упрощенную систему налогообложения (НК РФ, часть II, глава 26.2).
- 4.2. Датой проведения платежа по Договору считается дата поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.
- 4.3. Услуги по Договору считаются оказанными непосредственно после завершения Экзаменов. Отсутствие письменных возражений со стороны Заказчика в течение 3 (трех) рабочих со дня окончания оплаченных по Договору Экзаменов свидетельствует о том, что услуги оказаны и приняты Заказчиком в полном объеме без претензий.
- 4.4. По Договору с физическим лицом:
 - 4.4.1. Оплата производится на расчетный счет Исполнителя денежным переводом через отделение банка, производящего расчетно-кассовое обслуживание населения. Бланк Квитанции с реквизитами Исполнителя для оплаты можно получить у Исполнителя или распечатать с сайта.
- 4.5. По Договору с юридическим лицом:
 - 4.5.1. Оплата по Договору с юридическим лицом производится на расчетный счет Исполнителя на основании счета.
 - 4.5.2. После окончания оказания услуг Стороны подписывают Акт об оказании услуг (далее – Акт).
 - 4.5.3. Исполнитель направляет Заказчику Акт в двух экземплярах для подписания в течение 5 (пяти) рабочих дней после даты окончания оказания услуг. Акт может быть направлен по почте заказным письмом с уведомлением о вручении.
 - 4.5.4. Заказчик в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения Акта должен подписать его и направить Исполнителю один экземпляр Акта или направить письменное мотивированное несогласие по Акту.
 - 4.5.5. В случае если Акт или несогласие Заказчика по Акту не получены Исполнителем в течение 10 (десяти) календарных дней со дня получения Акта Заказчиком, то Акт считается подписанным Заказчиком, а услуги приняты в полном объеме.

5. УСЛОВИЯ ВОЗВРАТА ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

- 5.1. Исполнитель возвращает Заказчику (Плательщику) за неоказанную услугу 100% от уплаченной суммы в случаях если:
- Кандидат не принял участие в Экзаменах по вине Исполнителя;
 - Исполнитель изменил даты Экзаменов и Кандидат отказался от новой даты Экзаменов, предложенной Исполнителем, или если другая дата не была предложена Исполнителем. Если Исполнитель предложил Кандидату другую дату Экзаменов и не получил ответа от Кандидата в течение 2 (двух) рабочих дней, то это означает, что Кандидат согласен с новой датой Экзаменов;
 - Экзамены были отменены Исполнителем вследствие обстоятельств непреодолимой силы или расторжения Договора Исполнителем в одностороннем порядке;
 - Заявление Плательщика о возврате денег, уплаченных по Договору, подано Исполнителю до окончания Срока Регистрации.
- 5.2. Исполнитель возвращает Заказчику (Плательщику) сумму в размере 50 % от уплаченной по Договору в интересах Кандидата в

случае, если Кандидат не принял участие в Экзаменах по состоянию здоровья. В этом случае возврат денежных средств производится на основании Заявления Плательщика, поданного по установленной Исполнителем форме, и документа, подтверждающего болезнь Кандидата. Форма Заявления о возврате денежных средств предоставляется Исполнителем по требованию.

- 5.3. Возврат денежных средств по Договору производится на основании Заявления Заказчика (Плательщика) по форме, установленной Исполнителем. Бланк Заявления предоставляется Исполнителем по требованию.
- 5.4. Исполнитель не возмещает деньги по Договору в случаях если:
- полученные результаты Тестирования не удовлетворили Кандидата;
 - Кандидат был удален с Тестирования вследствие нарушения Правил;
 - Договором не предусмотрено иное.

6. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 6.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по Договору, если такое неисполнение вызвано событием непреодолимой силы, включая пожар, наводнение, землетрясение, бураны, оползни, аналогичные природные явления, войны, боевые действия, осаду, действия государства, эпидемии, эпизоотии, забастовки, а также иные чрезвычайные обстоятельства, мешающие исполнению Договора, при условии, что такое событие прямо препятствует соответствующей Стороне надлежащим образом исполнить свои обязательства, принятые по Договору, и находится вне контроля соответствующей Стороны, и его невозможно избежать.
- 6.2. Ответственность Исполнителя перед Заказчиком ограничивается ответственностью в размере не более стоимости оплаченной и неполученной по вине Исполнителя услуги.
- 6.3. В остальном Стороны несут ответственность, предусмотренную действующим российским законодательством.

7. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

- 7.1. Договор подлежит регулированию и толкованию в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 7.2. Все споры и разногласия, могущие возникнуть из Договора или в связи с ним, будут разрешаться Сторонами путем переговоров.
- 7.3. В случае, если Стороны не смогут разрешить возникшие споры или разногласия путем переговоров, то они будут переданы на рассмотрение в суд по месту нахождения Исполнителя.

8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 8.1. Стороны согласны, что письменные сообщения Исполнителя, направленные Заказчику по электронной почте или мобильной связи (SMS), являются надлежаще оформленными.
- 8.2. Договор вступает в силу с момента, определенного в п.2.2. Договора, и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

9. АДРЕС И РЕКВИЗИТЫ ИСПОЛНИТЕЛЯ

Частное учреждение дополнительного образования «Лэнгвич Линк» (ЧУ ДО «Лэнгвич Линк»)

ОГРН 1037843129653

ИНН 7825698269 КПП 784001001

Р/с 40703810022000000075

В Филиале ПАО «БАНК УРАЛСИБ» в г.Санкт-Петербург

К/с 30101810800000000706 БИК 044030706

Адрес: 191186, Санкт-Петербург, ул.Казанская, д.7 (вход в арку дома номер 5)

Контактная информация представителя
Исполнителя, ответственного за регистрацию
Кандидатов:

Родионова Юлия Владимировна
тел.: (812) 242-6717, 8(921) 428-3536 e-mail: info@ll.spb.ru



ПРАВИЛА ТЕСТИРОВАНИЯ
(Экзамены: Тестирование для приема в гражданство Российской Федерации)

Регистрация на Тестирование

1.1. В Тестировании могут принять участие все желающие, для кого русский является иностранным, независимо от возраста, образования и уровня владения русским языком. Кандидатам рекомендуется ознакомиться с форматом Экзамена еще до подачи Регистрации, так как отдельные вопросы могут вызвать некоторые трудности у Кандидатов определенных возрастных групп или языковой компетенции.

Отказ от Тестирования

2.1. Если по состоянию здоровья Кандидат не может присутствовать на Экзамене, на который он зарегистрировался, он может написать заявление о переносе Экзамена на другую дату, предложенную Исполнителем. Если другая дата не устраивает Кандидата, то лицо, оплатившее Тестирование, может оформить Заявление на возврат части денег, уплаченных по Договору..

Экзамен

3.1. Для допуска к Экзамену Кандидаты обязаны иметь при себе документ с фотографией, удостоверяющий личность.

3.2. Во время Экзамена Кандидату строго запрещается:

- приносить на Экзамен учебники по русскому языку, тетради, бумагу;
- пользоваться электронными средствами связи (мобильными телефонами, пейджерами и т.д.), компьютерами;
- разговаривать с другими Кандидатами;
- использовать шпаргалки всех видов;
- мешать другим Кандидатам;
- использовать звуко- и видеозаписывающие устройства.

Результаты и Сертификаты

4.1. Бланки результатов содержат оценку по каждому из пяти субтестов.

4.2. Все ответы Кандидатов на тесты являются собственностью Исполнителя и не возвращаются.

4.3. Решение относительно результатов Тестирования является окончательным.

4.4. При оценке результатов Тестирования выделяется 2 уровня: удовлетворительный и неудовлетворительный. Для успешного прохождения Тестирования Кандидату необходимо получить не менее 66 % по каждому субтесту. При этом по одному из пяти субтестов допускается результат 60 %.

4.5. Кандидату, получившему удовлетворительный результат, выдается Сертификат установленного образца (срок действия: бессрочно).

4.6. Кандидату, получившему неудовлетворительный результат по какому-либо субтесту, выдается Свидетельство (Справка).

4.7. Результаты Экзамена действительны 2 (два) года. В течение этого срока Кандидат может повторно выполнить субтест, ранее выполненный неудовлетворительно. Повторное тестирование допускается только в том экзаменационном центре, где проводилось первое тестирование. Остальные субтесты засчитываются по результатам предыдущего Тестирования.

4.8. Сертификаты выдаются:

- Кандидатам или их Законным представителям в индивидуальном порядке при предъявлении документа с фотографией, удостоверяющего личность;
- Заказчику или Лицу со стороны Заказчика, ответственному за регистрацию группы Кандидатов, указанному в Приложении №3 к Договору (форма «Кандидаты»), за группу Кандидатов при предъявлении документа с фотографией, удостоверяющего личность;
- любому другому представителю Заказчика, указанному в Приложении №3 к Договору (форма «Кандидаты») при предъявлении документа с фотографией, удостоверяющего личность.

на оказание услуг: Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному

ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА
(Экзамены: Тестирование для приема в гражданство Российской Федерации)

Место проведения Экзаменов: г. Санкт-Петербург, ул. Казанская, д. 7 (вход в арку дома 5).

Срок Регистрации на Тестирование

Название Экзамена (уровень по шкале Совета Европы)	Срок Регистрации, не менее	Формат Экзамена
Тестирование для приема в гражданство Российской Федерации	За один день до даты Экзамена	Экзамен проводится в один день

Дни недели и время приема для Регистрации и проведения Экзаменов

	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота
Регистрация	09.00-22.000	09.00-22.000	09.00-22.000	09.00-22.000	09.00-22.000	
Консультации	10.00-12.00		10.00-12.00			
Экзамены						15:00 – 18:00

Стоимость услуг из расчета за одного человека

	Тестирование для приема в гражданство Российской Федерации
Стоимость Тестирования, руб.	5350
Стоимость пересдачи одного субтеста, руб.	3 000
Стоимость пересдачи двух и более субтестов, руб.	5350

Стоимость дополнительных услуг

Услуга	Стоимость, руб.
Переоформление Сертификата	3 000
Замена/изменение Сертификата (замена утерянных /испорченных Сертификатов, изменение фамилии, имени)	3 000

Приложение №3 (форма «Кандидаты»
к Договору Э/Р-оф-21-гр

на оказание услуг: Сертификационное Тестирование по русскому языку как иностранному

Внимание! Для каждого Экзамена заполняется отдельный Список

Заказчик (физ.лицо) Фамилия Имя Отчество: _____
Паспортные данные: _____

Заказчик (юр.лицо) Наименование компании: _____
ИНН / КПП: _____

Школа / учебное заведение, в котором Кандидаты проходили подготовку к Экзаменам: _____

Контактная информация лица со стороны Заказчика, ответственного за регистрацию Кандидатов: Фамилия Имя Отчество: _____
Мобильный телефон: _____

Представить Заказчика, ответственного за получение Сертификатов Фамилия Имя Отчество: _____

СПИСОК КАНДИДАТОВ

No.	ФИО Кандидата	Дата рождения чч.мм.гггг	Название Экзамена	Дата Экзамена		Стоимость Тестирования, руб.
				Письменная часть	Устная часть	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Итоговая Стоимость Тестирования: _____ руб.

При необходимости добавьте в таблице нужное количество строк (по числу Кандидатов).

Подпись Заказчика: _____

Дата: _____ 201_.